

p.77 English text ll.34-36

[error]

ginbura: strolling in Ginza and art.

The handout pamphlet

[correction]

ginbura: strolling in Ginza and art. The handout pamphlet

p.77 English text ll.39-43

[error]

Nakamura Nobuo concluded in his book, "Shonen Art," that there was no art world in this country. These Artists, who participated in this street performance in Ginza this time, recognized that the ringleader of all the problems in the art world was the galleries of Ginza, and so, they took an offensive action*6d1. Sunday was the first day

[correction]

The rough sketch was that "The Ginburart" was an offensive action against the rental galleries in Ginza, which Nakamura Masato and others regarded as the ringleader of all the problems in Japanese art scene, where Nakamura Nobuo once concluded in his book "Shonen Art" that there was no art world in Japan*6d1.

Sunday was the first day

p.77 English text ll.44-45

[error]

(eight member artists and 26 guest artists) performed here and there on the vehicle-free promenade in Ginza.

[correction]

(8 participants in the exhibition and 26 guest artists) performed here and there as the opening reception on the vehicle-free promenade in Ginza.

p.77 English text ll.46-47

[error]

The level of success of the performances varied among the performers.

[correction]

There were many kinds of performances.

p.77 note for the plate by AIDA Makoto, English text ll.1-19

[error]

The object is a large work more than 4m in width. Aida Makoto's "Weak Body Performance" was performed by Aida who put himself under the futon which was placed in front of the object. According to his explanation made after his performance, he was so excited when he got this idea of performing and made a drawing on a small piece of paper. Then, he imagined how wonderful it would be to enlarge this small drawing, but it was terribly painful work when he actually started sketching on the paper, therefore he could not get sexually excited at all. He was not able to achieve his initial objective in his performance as he had expected to.

[correction]

This painting is a large work more than 4m in width. Aida Makoto's "Weak Body Performance" was performed by himself, putting himself under the futon which was placed in front of this painting. According to his explanation made after his performance, he was excited when he got the idea of this erotic painting and made a sketch on a small piece of paper, imagining how wonderfully it would work as a help for his masturbation if he finished enlarging this piece into huge scale. However, the actual enlarging work was so painful that he could not get sexually excited at all. Also in his performance, he was not able to achieve his initial objectiv as he had expected to.

p.78 English text ll.6-10

[error]

after the Ginburart was over. Nasubi Gallery was art work performed at the Ginburart.

It was produced with the intention to make a parody of the rental gallery in Ginza, "Nabis Gallery". The work was the inside of a milk box painted white which he called the gallery.

[correction]

after the Ginburart was over.

Nasubi Gallery was Ozawa's art work exhibited as an exhibit in the Ginburart. It was produced with the intention to make a parody of "Nabis Gallery," a long-established rental gallery in Ginza (Nasubi means eggplant). The work which he called a gallery was a milk box whose inside was painted white.

p.78 English text ll.13-14

[error]